

XVI. 自尊心 The Idea of “Self-Esteem”

1. 耶穌基督來到世上，不是要給人一個積極的自尊心 (positive self-esteem)。

Jesus Christ came to earth, not to give a positive self-esteem to men and women!

這是心理學和一些基督教領袖的提倡，不是正統的福音。

“Self-esteem” is an idea promoted by some psychologists and Christians – but not the gospel.

如：Robert Schuller (Crystal Cathedral, Garden Grove, California) 認為救恩就是積極的自尊心。

Schuller thinks that salvation consists of a positive self-esteem.

2. 耶穌基督來，是要我們背起十字架跟從祂，要捨己，而不是愛己。

Jesus Christ came, to teach and requires us to take up the cross to follow him – to deny ourselves, not to love ourselves.

3. 那末，我們不是應當愛人如己嗎？所以應該先愛己嘛！

But you may ask: isn't it true that we should love others as ourselves? So we should love ourselves first!

這是嚴重的解經錯誤。This is a very serious mistake in interpreting the Bible.

《聖經》講到愛人「如己」，是指我們愛人應愛到什麼程度，不是先愛己、後愛人。

When the Bible says that we should love others as ourselves, “as ourselves” refers to the extent to which we

should love others. It has to do with loving others, not loving ourselves. The Bible does NOT teach us to love

ourselves first, then love others.

我們墮落了的人性，不需要上帝提醒我們愛惜自己！我們的本性就是以自己為中心的。我們需要的真

理乃是：捨棄愛己，去愛上帝，愛別人。

Our fallen, sinful human nature does not need God to teach us to love ourselves! We are already self-centered. The truth we need, is to learn to give up loving ourselves, and learn to love God and love other people.

4. Self-esteem 按照心理學的論調，是往往需要別人來贊賞 (positive self-regard)。

Rogers' psychology, we need positive self-regard in order to have a positive self-esteem.

這種說法，無形中強調自己的獨立，自主，和主權。正與捨己的福音相反